

هل تريد أن ترجع/ي إلى بلدك؟

يمكنك ذلك في برنامج العودة الطوعية

تنظّم وتدفع فادازيل رحلة العودة الطوعية. ونبحث معك عن
إمكانية الدعم الاضافي من قبلنا



☎ 0800 327 45 (free number)
www.voluntaryreturn.be



Towards a more integrated migration
policy, made possible by the AMIF

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

1 ماذا نعني بالعودة الطوعية؟

العودة الطوعية هي الرجوع إلى بلدكم الأصلي. حيث أنكم اتخذتم بنفسكم قرار العودة. تتم الرحلة بشكل طبيعي كأى مسافرٍ عادي. ولا يتم إعلام السلطات قبل وصولكم. لديكم الحرية الكاملة حتى أنه يمكنكم العدول عن الذهاب.

2 كيف يمكنني طلب العودة الطوعية؟

يمكنكم التوجه إلى العديد من نقاط الإتصال المتواجدة في بلجيكا، كما يمكنكم التحدث إلى مساعدكم الإجتماعي أو عبر الإتصال الهاتفي على الرقم المجاني 45 327 0800

3 من سيقوم بتنظيم عودتي؟

تنظم العودة بالطائرة - أو "OIM) فيدأزيل" هي المسؤول عن برنامج العودة الطوعية. "المنظمة الدولية للمهاجرين" و"كاريناس الدولية" سيتحملون مسؤولية المساعدة بعد الوصول (OIM) بالباص إذا كان بلد الأصل في البلقان. ال

4 هل سيتوجب علي الدفع؟

لا، لن يتوجب عليكم الدفع. ستدفع "فيدأزيل" ثمن بطاقة الطائرة أو ثمن بطاقة الباص وكذلك نفقات المواصلات للمطار أو المحطة. عليكم استخراج وثائق السفر شخصياً من القنصلية، ويتم استرداد النفقات المدفوعة لأجل ذلك عند المغادرة

5 ما هو عدد الأمتعة التي يمكنني أن آخذها معي في رحلة العودة؟

عليكم إحترام الشروط المفروضة على الأمتعة من قبل شركة الطيران أو الباصات: عليكم ألا تتجاوزوا عدد الحقائقب أو الحد الأقصى للوزن المسموح بهما للشخص الواحد. إذاً عليكم التقيد بما يسمح

6 هل سيتم مرافقتي خلال الرحلة؟

ويعطيكم بطاقة الطيران والبدل المحتمل، ويصطحبكم "OIM" نعم، عند المغادرة في بلجيكا سيستقبلكم شخص من ال حتى حاجز تدقيق الجوازات. وإذا ما رغبتكم سيقوم شخص آخر باستقبالكم لحظة وصولكم إلى بلدكم الأصلي. نرجو لتعزف عليكم بسهولة "OIM" منكم حمل الكيس البلاستيكي الخاص بال

7 الحياة في بلدي ليست سهلة، أي دعم يمكنكم أن تقدموه لي؟

نتعاون مع شركاء محليين متواجدين في بلدكم الأصلي يمكنهم أن يساعدوكم على الإندماج مجدداً في بلدكم. فمثلاً قد يساعدوكم على إقامة عمل تجاري، أو تغطية نفقاتكم الطبية، أو مدكم بالمساعدة اللازمة للتوظيف. لا تتوفر هذه المساعدة للجميع، حيث أن كل حالة تختلف عن الأخرى. إستفسروا من الشخص المسؤول عن الاتصال حول أي نوع من المساعدات قد تحصلون عليها. وأيضاً، يتم دفع بدل عودة ويعطى عموماً قبل المغادرة

Contacts

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels

1000 - Chaussée d'Anvers 57
0475 63 25 43 or 0471 63 08 34
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm; or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)

1210 - Rue de la Charité 43
02/229 36 00
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant

1050 - rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SESO)

1060 - rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone

1050 - Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège

4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment - www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées

4020 - rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants

4020 - rue de Féttinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28

4800 - rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm; Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz

4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées

7000 - rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi

6000 - Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment - www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés

6000 - rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées

7090 - rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées

5000 - rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg

5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 - Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg

06/129 25 18 - www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1

Thu, 9 am - 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20

Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42

Thu, 9.30 am - 12.30 pm

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent

9000 - Koopvaardijlaan 3

09/225 42 29

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp

2018 - Lamorinièrestraat 137

0471/27 00 89 or 0476/96 43 91

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm,

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen - Adviescentrum migratie

2060 - Lange Stuivenbergstraat 54-56

03/235 34 05

www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw

2800 - Sint-Romboutskerkhof 1 A

015/34 07 88

Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;

Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm

www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant

3000 - Redingenstraat 6

016/46 49 61

Mon & Wed, 9 am - 11.30 am

www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8400 - Hospitaalstraat 35

059/59 21 21

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8000 - Ruddershove 8

050/44 57 00

Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen

9100 - Gasmeterstraat 81B

078/15 03 00

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne

8520 - Kerkstraat 24

056/32 53 12 of 0486 93 15 25

8 am - 4.30 pm

www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be

011/21 20 20

Overpelt 3900

Burg. Laenenstraat 7/14

Sint-Truiden 3800

Festraetstraat 48A

Hasselt 3500

Lombaardstraat 20

Genk 3600

Molenstraat 60B